

6 August 2015 / 6 août 2015

IOTC CIRCULAR 2015-077 / CIRCULAIRE CTOI 2015-077

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: LETTER FROM MR. HERMINIO TEMBE, IN RESPONSE TO THE LETTER OF AUSTRALIA, WHICH WAS TRANSMITTED THROUGH IOTC CIRCULAR 2015-074

Please find attached a letter from Mr. Herminio Tembe, in response to the letter of Australia, which was transmitted via IOTC Circular 2015-074. As you will note, Mr. Tembe is availing himself to continue to serve as the Chair of the IOTC Compliance Committee, as per the mandate conferred onto him by the Twelfth Session of the Compliance Committee. In this respect and on the basis of the decision taken at the Twelfth Session of the Compliance Committee, which was endorsed by the Commission at its Nineteenth Regular Session, I would like, on behalf of the Members of the Commission, should there be no objection, to invite Mr. Tembe to resume his function.

I would also like to take this opportunity, on behalf of the Members of the Commission, to express gratitude to the Vice-Chair of the Compliance Committee, Mr. Hosea Gonza Mbilinyi, for his interim guidance.

Madame/Monsieur,

OBJET: LETTRE DE M. HERMINIO TEMBE, EN REPOSE A LA LETTRE DE L'AUSTRALIE, TRANSMISE DANS LA CIRCULAIRE CTOI 2015-074

Veuillez trouver ci-jointe une lettre de M. Herminio Tembe, en réponse à la lettre de l'Australie, qui a été transmise par l'intermédiaire de la circulaire CTOI 2015-074. Comme vous pourrez le constater, M. Tembe propose de continuer à servir en tant que président du Comité d'application de la CTOI, conformément au mandat qui lui fut conféré par la douzième session du Comité d'application. À cet égard, et sur la base de la décision prise à la douzième session du Comité d'application, qui a été approuvée par la Commission à sa dix-neuvième session ordinaire, je voudrais, au nom des membres de la Commission, s'il ne devait pas y avoir d'objection, inviter M. Tembe à reprendre son mandat.

Je voudrais aussi profiter de cette occasion pour remercier, au nom des membres de la Commission, le vice-président du Comité d'application, M. Hosea Gonza Mbilinyi, pour avoir assumé la fonction de président du Comité d'application par intérim.

Yours sincerely / Cordialement



Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes:

- Letter from Mr. Herminio Tembe / Lettre de M. Herminio Tembe

Distribution / Destinataires

IOTC Members/ Membres de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Vanuatu, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Bangladesh, Djibouti, Liberia, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

MINISTÉRIO DO MAR, ÁGUAS INTERIORES E PESCAS

GABINETE DO MINISTRO

To:

MS. Kelly Buchanan

Australian Commissioner to the IOTC
18 Marcus Clarke Street
Camberra City ACT 2601, Australia

Date: 23 July 2015

Dear Ms. Buchanan:

I must thank you very much for your mail on my offer to resign as Chair of the IOTC Compliance Committee as circulated by the Secretariat in Circular 2015 - 059.

I was thoroughly enjoying my time and work in the IOTC Compliance Committee, and of course I had hoped that I would be able to continue and complete my second term. Although I also thought that the appointment was in a personal capacity, I did submit my offer to resign as what I thought was the 'right thing to do' after the change in my position in the Ministry, to give Members an opportunity to voice their opinion, or have a second consideration.

Unfortunately, it appears that the offer was not interpreted in the same light by the Secretariat and was circulated as a final decision, which was not the intention, but it seemed that there was little recourse.

All this to say that I would welcome the opportunity to continue to serve the CoC. I thank you and am greatly encouraged by your kind words of support and clarification of my offer of resignation. If it is thought by Commission members that they might wish to reconsider the action taken, I would be happy to continue. I also hope that my friend, colleague and Vice Chairman Hosca Gonza Mbilinyi would agree to continue to assist me in the challenges that face us.

Again many thanks for your e-mail and your continued support in the Compliance Committee, it is very much appreciated.

A copy of this letter has been sent to the Chairperson of the Commission and to the Executive Secretary of the IOTC for circulation to all CPCs of IOTC.

Sincerely Yours



Hermínio Tembe

cc. Dr. Ahmed Mohammed Al-Mazroui (Oman) Chairman, IOTC
Mr. Rondolph Payet, Executive Secretary, IOTC Secretariat
Mr. Hosea Gonza Mbilinyi (Tanzania) Vice Chair, CoC



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

MINISTÉRIO DO MAR, ÁGUAS INTERIORES E PESCAS

GABINETE DO MINISTRO

À :

Mme Kelly Buchanan
Commissaire australien près la CTOI
18 Marcus Clarke Street
Camberra City ACT 2601, Australie

Le 23 juillet 2015

Chère Mme Buchanan,

Je vous remercie de votre courriel en réponse à mon offre de démission de mon poste de président du Comité d'application de la CTOI, diffusée par le Secrétariat de la CTOI dans la Circulaire 2015-059.

J'ai beaucoup apprécié mon temps et mon travail en temps que président du Comité d'application de la CTOI et, bien entendu, j'espérais pouvoir mener à bien mon second mandat. Bien que j'étais conscient de ce que ma nomination était à titre personnel, j'ai tout de même présenté ma démission car je pensais que c'était « ce qu'il fallait faire » après le changement de ma position au sein du Ministère, afin de donner aux membres l'opportunité de faire part de leur opinion ou de la réviser.

Malheureusement, il semble que cette proposition n'ait pas été interprétée de la même manière par le Secrétariat de la CTOI et qu'elle ait été diffusée comme une décision définitive, ce qui n'était pas mon intention.

Tout cela pour dire que j'accueillerai avec plaisir l'opportunité de continuer à servir le Comité d'application. Je vous remercie de tout cœur et suis encouragé par votre lettre de soutien et de clarification de ma proposition de démission. Si les membres de la Commission sont prêts à l'accepter, je suis prêt à continuer dans mes fonctions. J'espère également que mon amis et collègue, Hosea Gonza Mbilinyi, vice-président du Comité d'application, acceptera de continuer à m'assister dans ces activités.

Encore une fois, je vous remercie de votre courriel et de votre soutien renouvelé, que j'apprécie énormément.

Une copie de cette lettre a été envoyée au président de la Commission et au Secrétaire exécutif de la CTOI, pour diffusion à toutes les CPC.

Cordialement,

Hermínio Tembe

cc. Dr. Ahmed Mohammed Al-Mazroui (Oman) Chairman, IOTC
Mr. Rondolph Payet, Executive Secretary, IOTC Secretariat
Mr. Hosea Gonza Mbilinyi (Tanzania) Vice Chair, CoC